

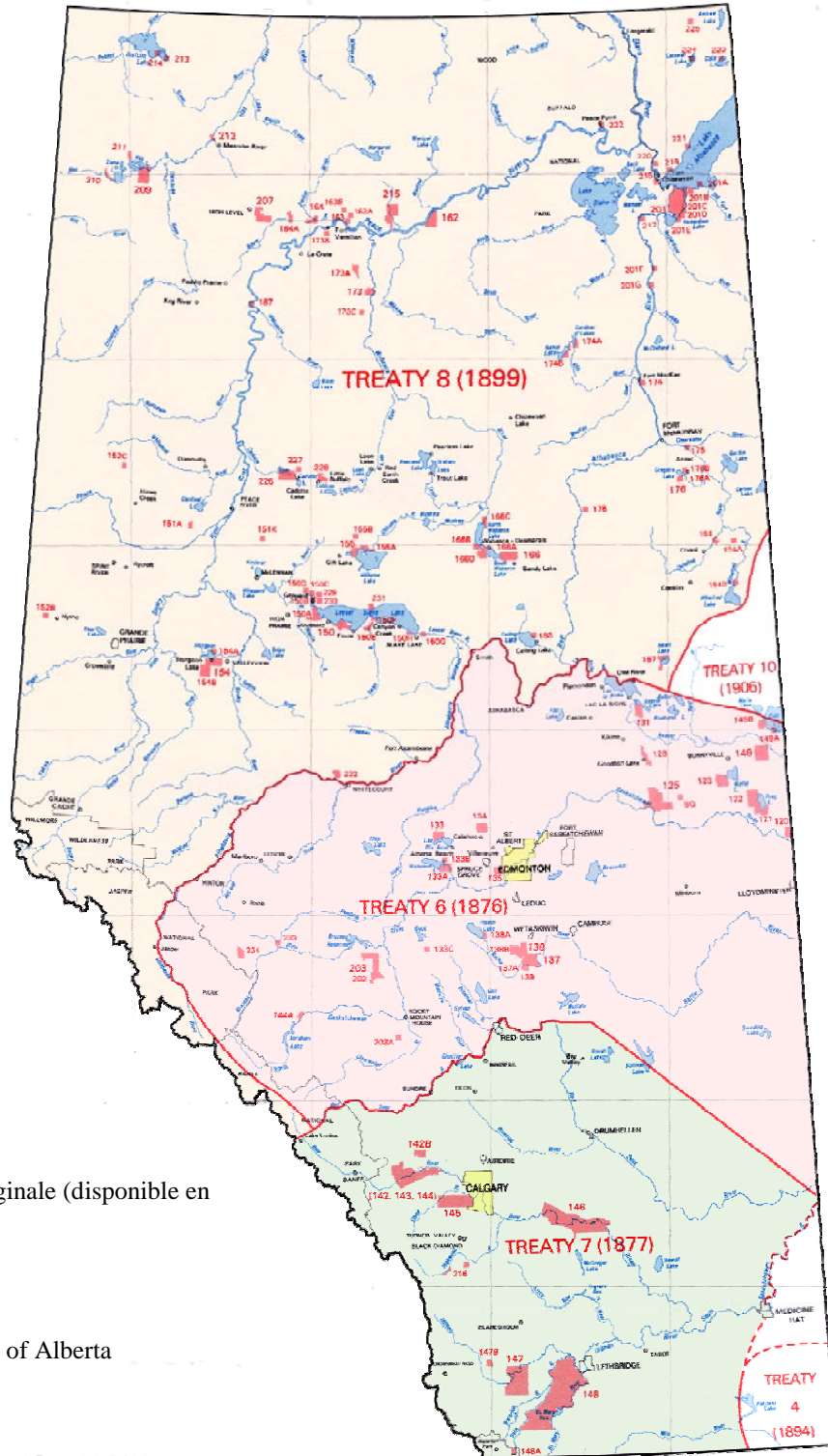


Annexes

1. Carte des régions de l'Alberta visées par des traités
2. Premières nations et collectivités des Premières nations en Alberta
3. Établissements et régions des Métis de l'Alberta
4. Groupes linguistiques des Premières nations et des Métis en Alberta
5. Lignes directrices pour les cercles de discussion
6. Évaluation des ressources au sujet des peuples autochtones
7. Conseils de parents autochtones à d'autres parents
8. Organismes et agences autochtones
9. Diagramme causes-effets
10. Tableau en T
11. Diagramme de Venn
12. Tableau P–M–I
13. Napperon
14. Tableau S–V–A
15. Remue-méninges
16. Entrevue à trois étapes
17. Planificateur d'étude autonome
18. Choix d'un projet d'apprentissage par le service
19. Réalisation du projet
20. Réflexion sur notre apprentissage par le service
21. Modèle de rubrique d'évaluation
22. Droits des parents et possibilités de participer aux prises de décision en matière d'éducation
23. Liste de contrôle de la transition
24. Arbre de prise de décision
25. Facteurs qui influencent la prise de décision
26. Matériel de référence



Carte des régions de l'Alberta visées par des traités



Remarque – Carte originale (disponible en anglais seulement)

© 1998 Government of Alberta



Premières nations et collectivités des Premières nations en Alberta

Premières nations

Traité n°6

Alexander
 Alexis
 Beaver Lake
 Cold Lake
 Enoch
 Ermineskin
 Frog Lake
 Kehewin
 Louis Bull
 Montana
 O'Chiese
 Paul
 Saddle Lake
 Samson Cree
 Stoney
 Sunchild Cree

Traité n° 7

Blood Tribe
 Piikani
 Siksika
 Stoney (Nakoda)
 Tsuu T'ina Nation

Traité n° 8

Alexis
 Athabasca Chipewyan
 Beaver
 Bigstone Cree
 Chipewyan Prairie
 Dene Tha'
 Driftpile River
 Duncan's
 Fort McKay
 Fort McMurray
 Heart Lake
 Horse Lake
 Kapawe'no
 Little Red River
 Loon River Cree
 Lubicon Lake
 Mikisew Cree
 Sawridge
 Sturgeon Lake
 Sucker Creek
 Swan River
 Tallcree
 Whitefish Lake
 Woodland Cree

- Le terme **bande** est défini dans la *Loi sur les Indiens* comme un groupe de gens d'une Première nation occupant un territoire précis et ayant une culture et une ascendance communes.
- De nos jours, de nombreuses bandes préfèrent être appelées Premières nations.
- Chaque Première nation (ou bande) possède son propre conseil de bande, qui joue un rôle de direction et qui est généralement formé d'un chef et de nombreux conseillers.
- Une Première nation (ou bande) peut être composée de plus d'une collectivité de Première nation (ou réserve).



Premières nations et collectivités des Premières nations en Alberta (suite)

Collectivités

Traité n° 6

Alexander
Alexis
Beaver Lake
Blue Quills First Nation Reserve
Buck Lake
Cardinal River
Cold Lake
Elk River
Ermineskin
Kehewin
Louis Bull
Makaoo
Montana
O'Chiese
O'Chiese Cemetery
Pigeon Lake
Puskiakiwenin
Saddle Lake
Stony Plain
Sunchild Cree
Unipouheos
Wabamun
Whitefish Lake

Traité n° 7

Bearspaw
Big Horn
Blood
Piikani
Piikani (timber limit)

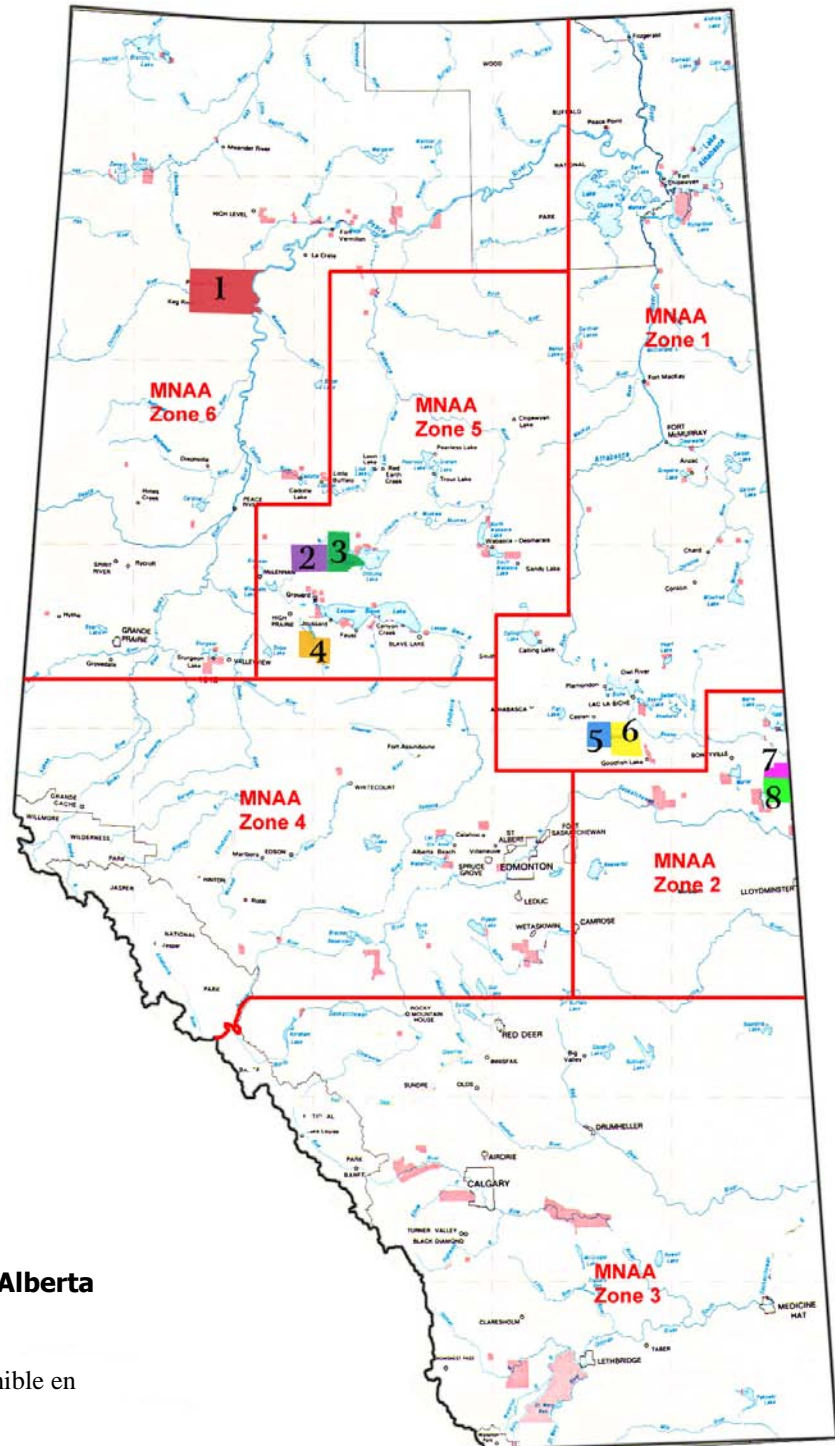
Siksika
Tsuu T'ina
Wesley Chiniki

Traité n° 8

Allison Bay
Amber River
Assineau River
Beaver Ranch
Bistcho Lake
Boyer River
Bushe River
Calling Lake
Carcajou Settlement
Charles Lake
Child Lake
Chipewyan
Clear Hills
Clearwater
Coin Lake
Cornwall Lake
Cowper Lake
Devil's Gate
Dog Head
Driftpile River
Duncan's
Fort McKay
Fort Vermilion
Fox Lake
Freeman
Gregoire Lake
Grouard

Halcro
Hay Lake
Heart Lake
Horse Lake
House Rover Indian Cemetery
Jackfish Point
Janvier
Jean Baptiste Gambler
John D'Or Prairie
Namur Lake
Namur River
Old Fort
Pakashan
Peace Point
Sand Point
Samson
Sawridge
Sturgeon Lake
Sucker Creek
Swan River
Tallcree
Trout Lake
Upper Hay River
Utikoomak Lake
Wabasca
Wadlin Lake
Whitecourt
William McKenzie
Winefred Lake
Woodland Cree
Zama Lake

- On entend par **réserve** des terres mises de côté, ou réservées, par le gouvernement fédéral à l'usage et au profit d'une Première nation. La Couronne détient le titre juridique sur les terres des réserves et le gouvernement fédéral a la compétence sur les réserves et les personnes vivant sur celles-ci.
- Bon nombre de Premières nations préfèrent maintenant le terme « collectivité de Première nation » et n'utilise plus le mot « réserve ».
- Une Première nation (ou réserve) peut être composée de deux Premières nations ou plus (ou bandes).



Établissements des Métis

1. Paddle Prairie
2. Peavine
3. Gift Lake
4. East Prairie
5. Buffalo Lake
6. Kikino
7. Elizabeth
8. Fishing Lake

Régions de la Métis Nation of Alberta Association

Remarque – Carte originale (disponible en anglais seulement)

© 1998 Government of Alberta



Groupes linguistiques des Premières nations et des Métis en Alberta

L'un des moyens d'être plus respectueux à l'égard de la diversité qui caractérise les groupes autochtones est d'utiliser les noms autochtones appropriés pour nommer les divers groupes linguistiques.

- Pieds-Noirs (Siksika, Kainai, Piikani) – se trouvent principalement dans le sud de l'Alberta.
- Dene Suline (Chipewyan) – se trouvent principalement dans le nord de l'Alberta.
- Dene tha (Slavey) – se trouvent principalement dans le nord de l'Alberta.
- Dunne'za (Beaver) – se trouvent principalement dans le nord de l'Alberta.
- Cris métis – se trouvent principalement dans la région nord du centre de l'Alberta.
- Michif (français) – se trouvent principalement dans la région nord-est de l'Alberta.
- Stoney (nakoda sioux) – se trouvent principalement dans la région ouest du centre de l'Alberta.
- Cris-des-plaines – se trouvent principalement dans la région centrale et du sud de l'Alberta.
- Saulteaux – se trouvent principalement dans l'ouest de l'Alberta.
- Tsuu T'ina – se trouvent principalement dans la région sud du centre de l'Alberta.
- Cris de Woodland – se trouvent principalement dans le nord de l'Alberta.



Lignes directrices pour les cercles de discussion

Les cercles de discussion s'inspirent de la tradition sacrée des cercles de partage. Les personnes dirigeant un cercle de partage traditionnel ont reçu au préalable une bénédiction d'un aîné pour assumer ce rôle, et utiliseront des prières spéciales et des objets sacrés pendant la cérémonie.

Le but du cercle de discussion moins formel, utilisé dans le cadre d'un cours, est de créer un milieu sécuritaire dans lequel les élèves se sentent libres de partager leur point de vue avec les autres. Dans le cercle de discussion, toutes les personnes sont sur un pied d'égalité et ont leur place. Les participants de celui-ci apprennent ainsi à écouter et à respecter les points de vue des autres. Tout cela est fait dans le but de favoriser la compréhension et l'établissement de liens les uns avec les autres.

- Les participants s'assoient en cercle. Le cercle symbolise la plénitude.
- Passer les règles en revue avec les participants. Par exemple :
 - La contribution de tout le monde est importante.
 - La personne doit dire ce qu'elle ressent ou croit en utilisant le « je », ex. : je me sens...
 - Tous les commentaires doivent se rapporter à la question ou au problème, et non aux commentaires des autres. Il faut éviter de faire des commentaires négatifs ou positifs à l'égard de ceux des autres.
- Un objet de tous les jours comme un caillou ou un crayon est parfois utilisé comme un objet aidant à parler.
- Lorsque cet objet est placé dans les mains de quelqu'un, c'est le tour de cette personne de partager sans interruption ses pensées. L'objet est ensuite donné à la personne suivante dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Celui qui tient l'objet a le droit de parole et les autres doivent écouter.
- Tout le monde doit écouter de façon non critique ce que l'autre est en train de dire.
- Il est acceptable de donner son tour au prochain. Il ne faut pas réagir négativement à la phrase « Je passe ».
- Les interlocuteurs doivent se sentir libres de s'exprimer à leur façon, c'est-à-dire en partageant par exemple une histoire, une expérience personnelle ou en utilisant des exemples ou des métaphores.



Évaluation des ressources au sujet des peuples autochtones

Il faut présenter aux élèves des renseignements exacts et objectifs sur les cultures, les contributions et les expériences autochtones au fil des années. Utiliser les types de questions suivantes en tentant de déterminer si une ressource potentielle est appropriée ou non.

Liste de vérification pour les ressources autochtones

1. La ressource est-elle reconnue par la collectivité autochtone?

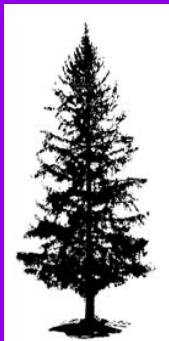
- | | | | |
|-----|-----|------|--|
| Oui | Non | S.O. | La ressource a-t-elle été approuvée par des groupes autochtones ou des aînés? |
| Oui | Non | S.O. | La ressource a-t-elle été approuvée par des auteurs ou des universitaires autochtones? |
| Oui | Non | S.O. | L'auteur est-il suffisamment qualifié pour traiter d'un contenu autochtone? |
| Oui | Non | S.O. | La ressource a-t-elle été approuvée pour être utilisée dans d'autres milieux? |

Commentaires : _____

2. La ressource est-elle authentique sur le plan culturel?

- | | | | |
|-----|-----|------|--|
| Oui | Non | S.O. | La vision autochtone du monde est-elle fidèle à la réalité? |
| Oui | Non | S.O. | Les valeurs et les croyances autochtones sont-elles bien représentées ou interprétées? |
| Oui | Non | S.O. | Les traditions et les coutumes autochtones sont-elles bien représentées ou interprétées? |
| Oui | Non | S.O. | Les rôles sociétaux et culturels sont-ils bien représentés? |
| Oui | Non | S.O. | La diversité culturelle au sein du groupe autochtone est-elle reconnue? |
| Oui | Non | S.O. | Le mode de vie, passé et actuel, des Autochtones est-il bien représenté? |

Commentaires : _____



Évaluation des ressources au sujet des peuples autochtones (suite)

3. La ressource est-elle exacte d'un point de vue historique?

- | | | | |
|-----|-----|------|---|
| Oui | Non | S.O. | Les évènements historiques importants sont-ils bien représentés? |
| Oui | Non | S.O. | Le processus entourant les décisions et les documents (ex. : traités) est-il bien représenté? |
| Oui | Non | S.O. | Les contributions autochtones au fil des années sont-elles bien représentées? |

Oui Non S.O. Le contact dans le passé avec d'autres cultures est-il bien représenté?

Oui Non S.O. Le lien entre les évènements historiques et la vie d'aujourd'hui a-t-il été bien fait?

Oui Non S.O. Les dates et les époques sont-elles exactes?

Commentaires : _____

4. La ressource est-elle équilibrée et objective?

Oui Non S.O. La ressource est-elle exempte de descriptions stéréotypées présentant des personnes, des groupes ou des cultures d'une façon tendancieuse?

Oui Non S.O. La ressource fait-elle allusion à une personne, un groupe ou une culture d'une manière uniquement positive ou négative?

Oui Non S.O. La ressource démontre-t-elle une préférence pour une personne, un groupe ou une culture en particulier ou des préjugés à l'égard de ceux-ci?

Oui Non S.O. La ressource présente-t-elle différents points de vue ou différentes interprétations et leur a-t-on accordé la même importance?

Commentaires : _____

5. Les expressions et la terminologie utilisées sont-elles exactes et respectueuses?

Oui Non S.O. A-t-on nommé l'ensemble des personnes, groupes ou cultures ou y a-t-on fait allusion de manière respectueuse ou de manière à ne pas offusquer qui que ce soit?

Oui Non S.O. La ressource est-elle exempte de termes péjoratifs envers une culture ou un groupe particulier?

Commentaires : _____



Évaluation des ressources au sujet des peuples autochtones (suite)

6. Les images sont-elles exactes sur le plan culturel et sont-elles respectueuses?

- | | | | |
|-----|-----|------|---|
| Oui | Non | S.O. | Les structures traditionnelles, les vêtements et les situations sont-ils bien représentés? |
| Oui | Non | S.O. | Les personnes sont-elles vêtues de manière appropriée par rapport à la situation représentée? |
| Oui | Non | S.O. | Les images sont-elles exemptes d'objets sacrés qui ne devraient pas être présentés? |

Commentaires : _____

7. La ressource est-elle basée sur des renseignements de sources reconnues?

- | | | | |
|-----|-----|------|--|
| Oui | Non | S.O. | Les auteurs sont-ils reconnus comme sources objectives et qualifiées de renseignements sur les cultures, les situations et les événements présentés dans la ressource? |
| Oui | Non | S.O. | Y a-t-il des preuves que les autres collaborateurs à la ressource ont été choisis de façon judicieuse et objective? |
| Oui | Non | S.O. | Les collaborateurs sont-ils reconnus comme des sources qualifiées et objectives de renseignements pertinents à propos du sujet? |

Commentaires : _____

Après avoir répondu à toutes les questions, réexaminer celles auxquelles vous avez répondu « Non ». Y a-t-il des problèmes ou des inquiétudes relativement à la ressource?

Si oui, discuter de la ressource avec vos collègues ou avec des personnes de votre collectivité autochtone locale et décider si la ressource peut être utilisée en partie ou au complet en classe.

Savoir qu'il est acceptable d'utiliser une ressource pour faire valoir un point de vue ou une opinion, à condition de se servir d'une autre ressource pour illustrer un autre point de vue.



Conseils de parents autochtones à d'autres parents

- Venez à l'école – elle appartient à votre enfant. Visitez l'école de votre enfant à n'importe quel moment au cours de l'année scolaire. Au début de l'année scolaire, informez-vous auprès de l'enseignant à propos des dispositions à prendre pour visiter la classe.
- Faites-vous entendre auprès de l'enseignant et, au besoin, l'administration. Si vous avez une préoccupation, faites-le savoir, car ce n'est que de cette façon que des changements positifs auront lieu.
- Demandez d'assister à des cours pour voir ce qui se passe.
- Parlez à d'autres parents ayant des enfants dans la même classe.
- Recherchez des groupes de soutien pour parents et informez-vous à propos d'autres ressources.
- Apprenez à bien connaître l'enseignant et assurez-vous qu'il sait comment vous joindre.
- Dites à l'enseignant comment il peut vous joindre si vous n'avez pas de téléphone.
- Prenez un rendez-vous avec l'enseignant pour discuter de préoccupations précises. Faites-le par téléphone ou écrivez une lettre si vous ne pouvez pas rencontrer l'enseignant.
- Demandez qu'un enseignant, le directeur, un agent de liaison ou un conseiller scolaire vous rencontre chez vous si cela vous met plus à l'aise.
- Lisez les bulletins d'information de l'école, car ils contiennent souvent des renseignements importants touchant votre enfant.
- Familiarisez-vous avec les politiques et les procédures relatives à l'assiduité, à la discipline et aux autres questions.
- N'ayez pas peur de poser des questions.
- Rendez-vous à toutes les rencontres parents-enseignants.
- Gardez tous les renseignements scolaires au même endroit de manière à les avoir à portée de la main pour les réunions à l'école ou pour des rencontres avec d'autres personnes de la collectivité concernant votre enfant.
- Venez à l'école partager une technique ou une habileté spéciale de votre culture.

Adapté du document d'Alberta Learning, *A Handbook for Aboriginal Parents of Children with Special Needs*, Edmonton (Alberta), Alberta Learning, 2000. p. 30-31.



Organismes et agences autochtones

Traité n° 8, éducation

Traité n° 8, coordonnateur de l'éducation

Premières nations de l'Alberta signataires du traité n° 8

Place Santa Fe

18178, 102^e Avenue

Edmonton (Alberta) T5S 1S7

Téléphone : 780-444-9366

Télécopieur : 780-444-9369

Courriel : shelleyw@treaty8.org

Site Web : www.treaty8.org

Conseil tribal d'Athabasca

Directeur de l'éducation

9206, promenade McCormick

Fort McMurray (Alberta) T9H 1C7

Téléphone : 780-791-6538

Télécopieur : 780-791-0946

Conseil tribal Kee Tas Kee Now

Directeur de l'éducation

C. P. 120

Atikameg (Alberta) T0G 0C0

Téléphone : 780-767-2116

Télécopieur : 780-767-2447

Traité n° 7, responsables de l'éducation

Conseil scolaire Kainai

C. P. 240

Stand Off (Alberta) T0L 1Y0

Téléphone : 403-737-3966

Télécopieur : 403-737-2361

Bande Peigan

C. P. 130

Brocket (Alberta) T0K 0H0

Téléphone : 403-965-3910

Télécopieur : 403-965-3713

Conseil scolaire Siksika

C. P. 1099

Siksika (Alberta) T0J 3W0

Téléphone : 403-734-5220

Télécopieur : 403-734-2505

Conseil indien régional de Petit Lac des Esclaves

Directeur de l'éducation

C. P. 269

Lac des Esclaves (Alberta) T0G 2A0

Téléphone : 780-849-4943

Télécopieur : 780-849-4975

Conseil tribal de North Peace

Directeur de l'éducation

C. P. 1889

High Level (Alberta) T0H 1Z0

Téléphone : 780-926-3446

Télécopieur : 780-926-4075

Conseil tribal des Cris de l'Ouest

Directeur de l'éducation

C. P. 2129

Valleyview (Alberta) T0H 3N0

Téléphone : 780-524-5978

Télécopieur : 780-524-2898

Administration tribale Stoney

C. P. 238

Morley (Alberta) T0L 1N0

Téléphone : 403-881-3591

Télécopieur : 403-881-3860

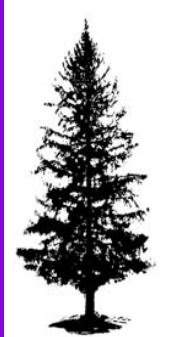
Nation Tsuu T'ina

205-9911, boul. Chula Sud-Ouest

Tsuu T'ina Sarcee (Alberta) T2K 3J6

Téléphone : 403-238-6112

Télécopieur : 403-974-1449



Organismes et agences autochtones (suite)

Traité n° 6, éducation

Treaty Six Education

17510 – 107^e Avenue, bureau 202
Edmonton (Alberta) T5S 1E9
Courriel : mail@treatysixeducation.org
Sans frais : 1-877-430-4200
Site Web : www.treatysixeducation.org

Première nation d'Alexander

C. P. 3449
Morinville (Alberta) T8R 1S3
Téléphone : 780-939-3551
Télécopieur : 780-939-3523

Nation sioux des Nakota d'Alexis

C. P. 135
Glenevis (Alberta) T0E 0X0
Téléphone : 780-967-4878
Télécopieur : 780-967-4999

Nation crie de Beaver Lake

École communautaire Amisk
C. P. 5 000
Lac La Biche (Alberta) T0A 2C0
Téléphone : 780-623-4548
Télécopieur : 780-623-4659

Première nation de Cold Lake

C. P. 1769
Cold Lake (Alberta) T9M 1P4
Téléphone : 780-594-7183
Télécopieur : 780-594-3577

Nation crie d'Enoch

C. P. 90
Enoch (Alberta) T7X 3Y3
Téléphone : 780-418-4270
Télécopieur : 780-470-5687

Nation crie d'Ermineskin

C. P. 249
Hobbema (Alberta) T0C 1N0
Téléphone : 780-585-2118
Télécopieur : 780-585-2116

Première nation de Frog Lake

Poste restante
Frog Lake (Alberta) T0A 1M0
Téléphone : 780-943-3912
Télécopieur : 780-943-2336

Première nation de Goodfish Lake

C. P. 275
Goodfish Lake (Alberta) T0A 1R0
Téléphone : 780-636-7011
Télécopieur : 780-636-3534

Première nation de Heart Lake

C. P. 1619
Lac La Biche (Alberta) T0A 2C0
Téléphone : 780-623-2330
Télécopieur : 780-623-3505

Nation crie de Kehewin

C. P. 220
Kehewin (Alberta) T0A 1C0
Téléphone : 780-826-3333
Télécopieur : 780-826-2355

Première nation de Louis Bull

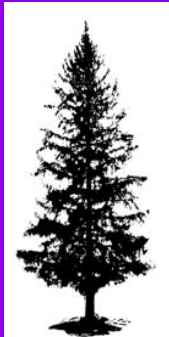
C. P. 1290
Hobbema (Alberta) T0C 1N0
Téléphone : 780-585-0036
Télécopieur : 780-585-0039

Première nation de Montana

C. P. 70
Hobbema (Alberta) T0C 1N0
Téléphone : 780-585-3744
Télécopieur : 780-585-2264

Première nation d'O'Chiese

C. P. 1570
Rocky Mountain House (Alberta)
T4T 1B2
Téléphone : 403-989-2034
Télécopieur : 403-989-2122



Organismes et agences autochtones (suite)

Première nation d'Onion Lake

C. P. 340
Onion Lake (Saskatchewan) S0M 2E0
Téléphone : 306-344-2525
Télécopieur : 306-344-2559
Sans frais : 1 888-344-8011

Première nation de Paul, éducation

C. P. 84
Duffield (Alberta) T0E 0N0
Téléphone : 780-892-2025
Télécopieur : 780-892-2019

Nation crie de Saddle Lake

C. P. 130
Saddle Lake (Alberta) T0A 3T0
Téléphone : 780-726-7641
Télécopieur : 780-726-4069

Nation crie de Samson

C. P. 658
Hobbema (Alberta) T0C 3T0
Téléphone : 780-585-2211
Télécopieur : 780-555-3857

Première nation Sunchild

C. P. 1149
Rocky Mountain House (Alberta)
T0C 1N0
Téléphone : 403-989-3476
Télécopieur : 403-989-3614

Établissements métis

Métis Settlements General Council

10335, 172^e Rue, bureau 200
Edmonton (Alberta) T5S 1K9
Téléphone : 780-822-4096
Télécopieur : 780-489-9558
Sans frais : 1-888-213-4400
Site Web :
www.msgc.ca/MetisSettlement.htm

Métis Nation of Alberta

Édifice Delia Gray, n^o 100
11738, avenue Kingsway
Edmonton (Alberta) T5G 0X5
Téléphone : 780-455-2200
Télécopieur : 780-452-8948
Sans frais : 1-800-252-7553
Site Web : www.metis.org

Ressources supplémentaires

Direction des services autochtones

Alberta Education
Édifice 44 Capital boulevard, 9^e étage
10044, 108^e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 5E6
Téléphone : 780-415-9300
Télécopieur : 780-415-9306

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le document *A Guide to Aboriginal Organizations in Alberta*, publié par Affaires autochtones et développement du Grand Nord (offert en ligne à : www.aand.gov.ab.ca/AAND.asp?lid=41).



Diagramme causes-effets

Nom : _____

Date : _____

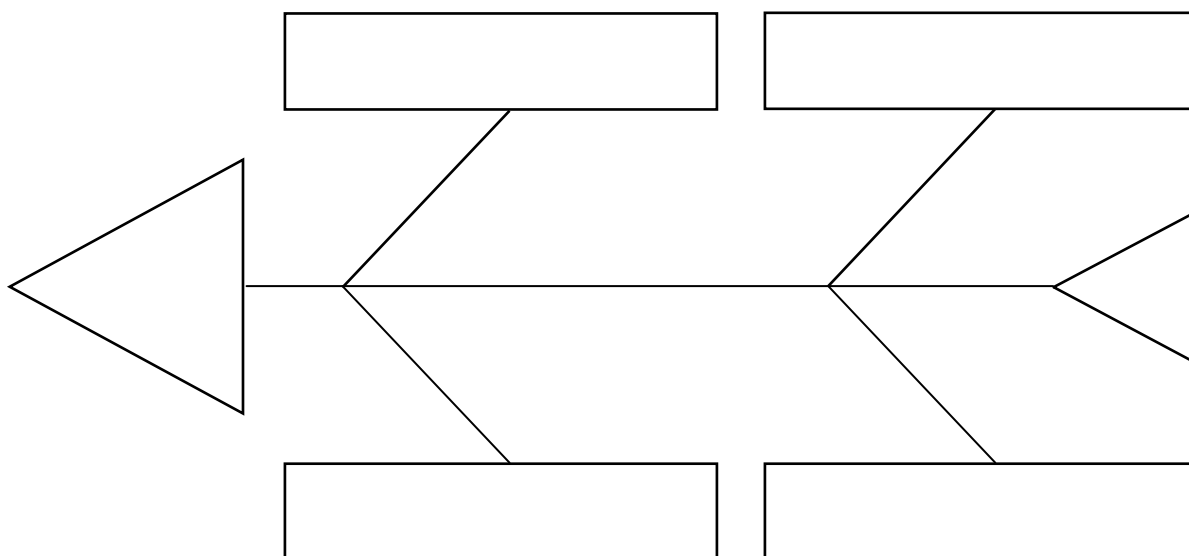


Tableau en T



Nom : _____

Date : _____

Titre/sujet :

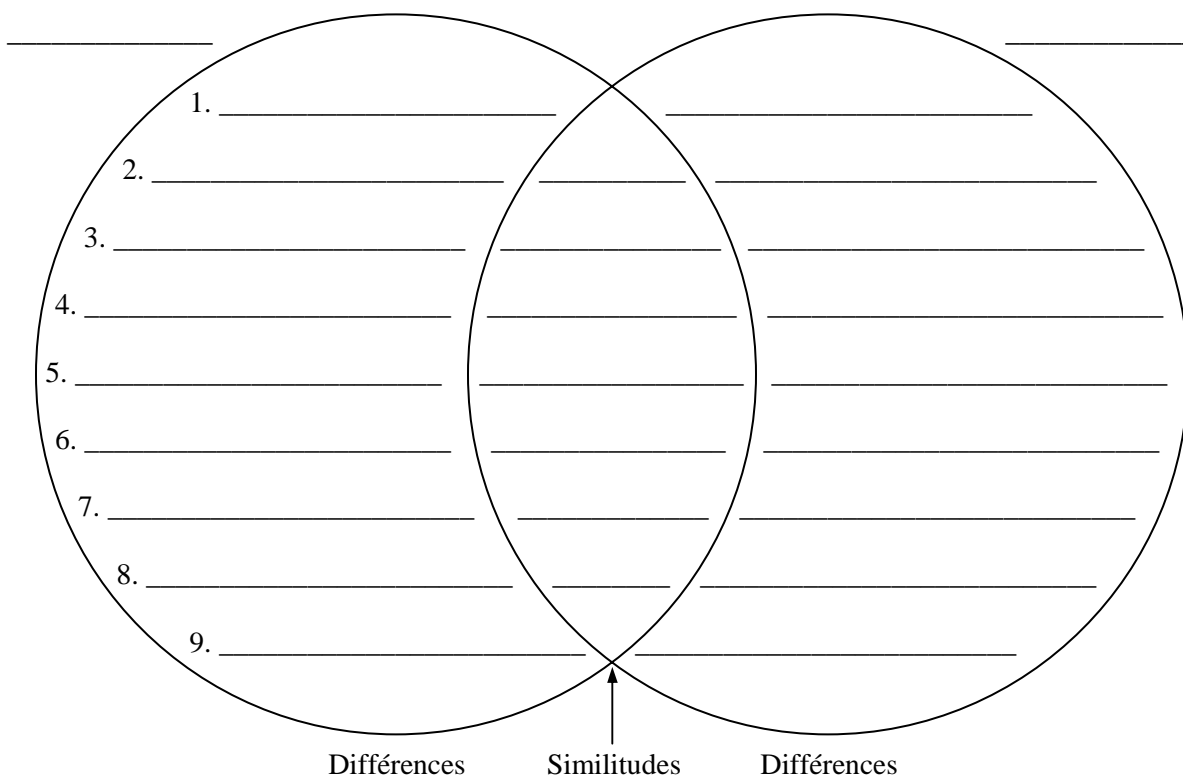
Ressemble à :	Semble être comme :	Fait penser à :

Diagramme de Venn



Nom : _____

Date : _____





Nom : _____

Date : _____

Sujet : _____

Plus	Moins	Intéressant (renseignements)

Qu'est-ce que j'en pense? Pourquoi?

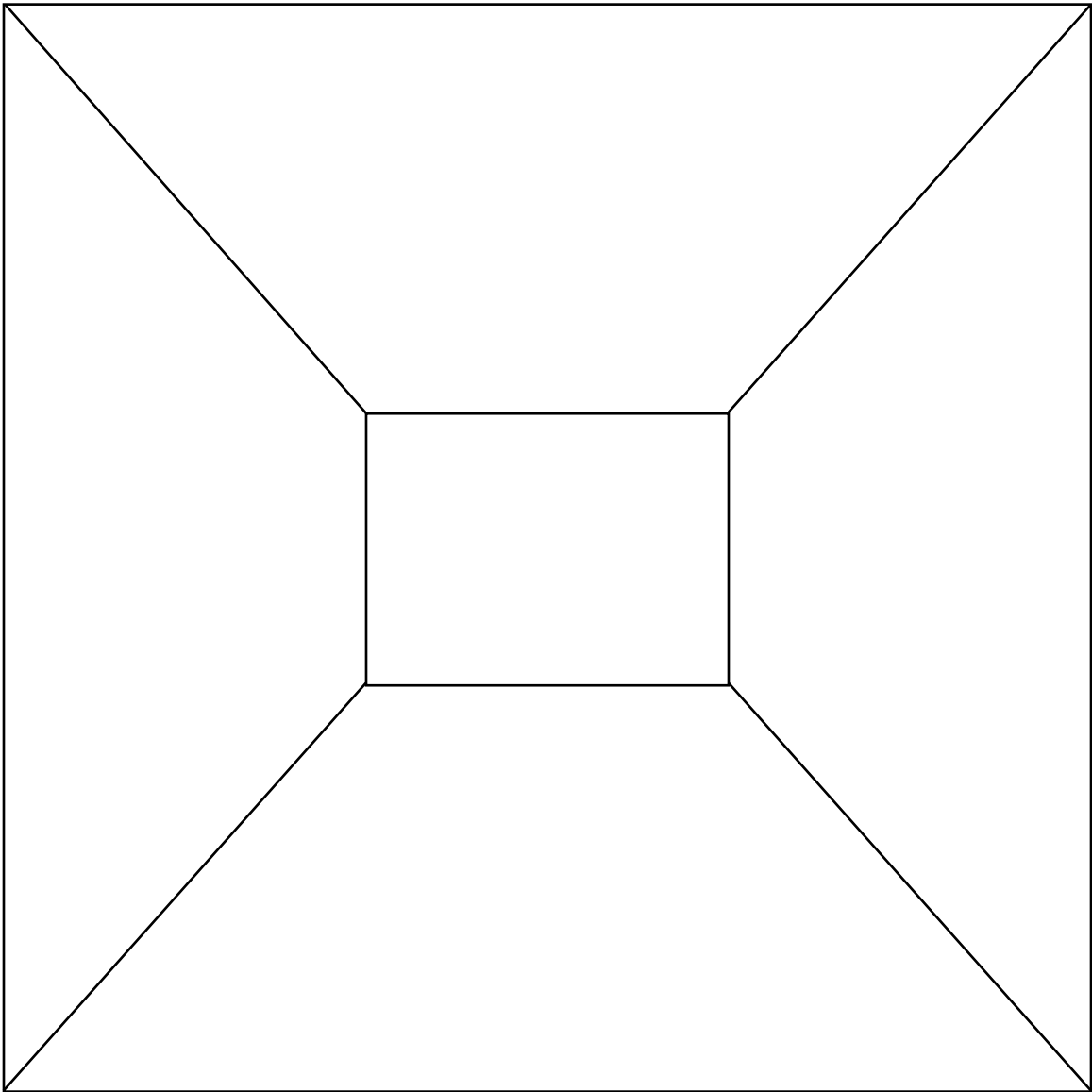
Après avoir analysé tous les renseignements, voici ce que j'en pense :

Napperon



Nom : _____

Date : _____





Nom : _____

Date _____

S	V	A
(Écrivez ce que vous savez déjà à propos du sujet.)	(Faites une liste de ce que vous voulez savoir sur le sujet.)	(En vous servant des questions comme guide, notez toutes les choses appprises .)



Nom : _____

Date : _____

Sujet :

Objectif : _____

Limite de temps : _____ minutes

Pourquoi faire ce remue-méninges?

- pour trouver des idées
- pour évaluer les connaissances antérieures
- pour prendre des décisions
- pour revoir l'information

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Réfléchir et réviser

- Certaines idées sont-elles semblables? Si oui, combiner les idées semblables.
- Est-ce que toutes les idées se rapportent au sujet? Si non, rayer les idées non pertinentes.
- Indiquer vos trois choix par une étoile.

Reproduit avec la permission de Edmonton Public Schools, *Thinking Tools for Kids: Practical Organizers*, Edmonton (Alberta), Edmonton Public Schools, 1999, p. 167.

Entrevue à trois étapes



Nom : _____

Date : _____



Première entrevue : _____ (nom)



Deuxième entrevue : _____ (nom)



Troisième entrevue : _____ (nom)



Tour de table : Idées clés provenant des entrevues

Planificateur d'étude autonome



Nom : _____

Date : _____

Pourquoi cette question est-elle importante?

(Raisons)

Comment puis-je présenter ce que j'ai appris?

(Produit/format)

Quelle est ma question importante?

Où chercher l'information et les réponses?

(Sources)

Quoi faire et **quand**?

(Échéance)

Qui ...

- ... a l'information?
- ... examinera mon projet et en parlera?
- ... sera mon auditoire en fin de compte?

Choix d'un projet d'apprentissage par le service



Nom : _____

Date : _____

Besoin défini : _____

1. Énumérer les raisons pour lesquelles il est important que la classe réponde à ce besoin.

2. Quel projet à court terme la classe pourrait-elle réaliser pour répondre à ce besoin?

3. Qu'est-ce qui est nécessaire pour réaliser ce projet? (Penser aux dépenses, au matériel, à l'aide des adultes et au transport.)

4. Quels défis ou obstacles pourraient nuire à la réussite du projet?

5. Quels sont *deux* projets à long terme que la classe pourrait réaliser pour répondre à ce besoin?

Adapté avec la permission de Lions Clubs International, *Skills for Adolescence: Service Learning*, 4^e édition, Oak Brook, (Illinois), Lions Clubs International Foundation, 2003, p. 48 à 49.

Réalisation du projet



Plan du projet d'apprentissage par le service

Nom : _____

Date : _____

1. Le besoin auquel nous répondrons : _____

2. Brève description de notre projet : _____

3. Buts de notre projet : _____

4. Notre comité : _____

Tâches à accomplir	Responsable	Échéance
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Adapté avec la permission de Lions Clubs International, *Skills for Adolescence: Service Learning*, 4^e édition, Oak Brook (Illinois), Lions Clubs International Foundation, 2003, p. 51.

Réflexion sur notre apprentissage par le service



Nom : _____

Date : _____

1. Quelles sont les habiletés utilisées par la classe pour mener à terme ce projet?

2. Quelles sont les réalisations qui ont été accomplies grâce à ce projet?

3. Quelles sont les améliorations que nous pouvons apporter au prochain projet?

Adapté avec la permission de Lions Clubs International, *Skills for Adolescence: Service Learning*, 4^e édition, Oak Brook (Illinois), Lions Clubs International Foundation, 2003, p. 52.

Modèle de rubrique d'évaluation



Nom de l'élève : _____

Tâche : _____

Date : _____

Qualité insurpassable/résultats exceptionnels

-
-
-
-
-

Bonne qualité/résultats sérieux

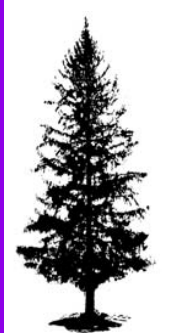
-
-
-
-
-

Bon départ/certains résultats

-
-
-
-
-

Au tout début/peu de résultats

-
-
-
-
-



Droits des parents et possibilités de participer aux prises de décision en matière d'éducation

En tant que parent, vous avez des droits et des possibilités de participer à la prise de décision concernant l'éducation de votre enfant. Vous pouvez le faire en participant au processus du Plan d'intervention personnalisé (PIP) à l'intention de votre enfant.

Vous avez le droit :

- de participer aux décisions touchant l'éducation de votre enfant;
- de découvrir les programmes et les politiques de l'école;
- d'être consulté avant que votre enfant ne soit placé dans un programme d'éducation spécialisée;
- de connaître les évaluations qui pourraient aider votre enfant afin que vous puissiez donner ou non votre autorisation écrite pour une évaluation formelle de votre enfant;
- d'être un membre informé et valorisé du cercle d'apprentissage de votre enfant. Les membres du cercle incluent les parents, l'élève et l'enseignant. Il peut aussi inclure d'autres membres du personnel de l'école, des personnes-ressources et des membres de la collectivité;
- de recevoir des renseignements au sujet de l'apprentissage et des progrès de votre enfant;
- de consulter tous les renseignements contenus dans les dossiers scolaires de votre enfant;
- de faire appel des décisions scolaires qui, selon vous, ne répondent pas de la meilleure façon aux besoins de votre enfant. Parler au directeur d'école du processus d'appel de votre district ou de votre autorité scolaire. Si vous ne pouvez pas résoudre ce désaccord au niveau local, vous avez le droit de demander un examen du ministre.

Adapté du document d'Alberta Learning, *A Handbook for Aboriginal Parents of Children with Special Needs*, Edmonton (Alberta), Alberta Learning, 2000, p. 3–4.

Liste de contrôle de la transition



Nom : _____

Date : _____

Utiliser cette liste de contrôle de la transition lorsque vous passez des études secondaires de deuxième cycle aux études postsecondaires.

J'ai :

- un exemplaire à jour de ma dernière évaluation scolaire;
- un exemplaire de mon plan d'intervention personnalisé (PI) le plus récent;
- des copies de mes relevés de notes de l'école secondaire;
- les renseignements médicaux qu'il me faut partager;
- un rapport de la technologie d'aide que j'ai utilisée;
- les adresses et les numéros de téléphone des personnes qui ont évalué mes besoins particuliers;
- un résumé des recherches d'emploi et de la prospection des carrières que j'ai menées;
- joint les bureaux répondant aux besoins particuliers des établissements d'enseignement postsecondaire que j'envisage de fréquenter;
- un exemplaire des politiques sur les installations des établissements d'enseignement postsecondaire que j'envisage de fréquenter;
- préparé une série de questions à poser relativement aux installations pour mes besoins d'apprentissage dans ces établissements;
- préparé un inventaire ou un dossier de mes réussites et de mes réalisations à l'école et dans la collectivité;
- visité les campus (électroniquement ou en personne) des établissements que j'envisage de fréquenter;
- les renseignements relatifs aux sources de financement et aux possibilités d'aide financière;
- atteint les buts de mon PI de transition.

Autres renseignements dont j'aurai besoin :

- _____
- _____
- _____

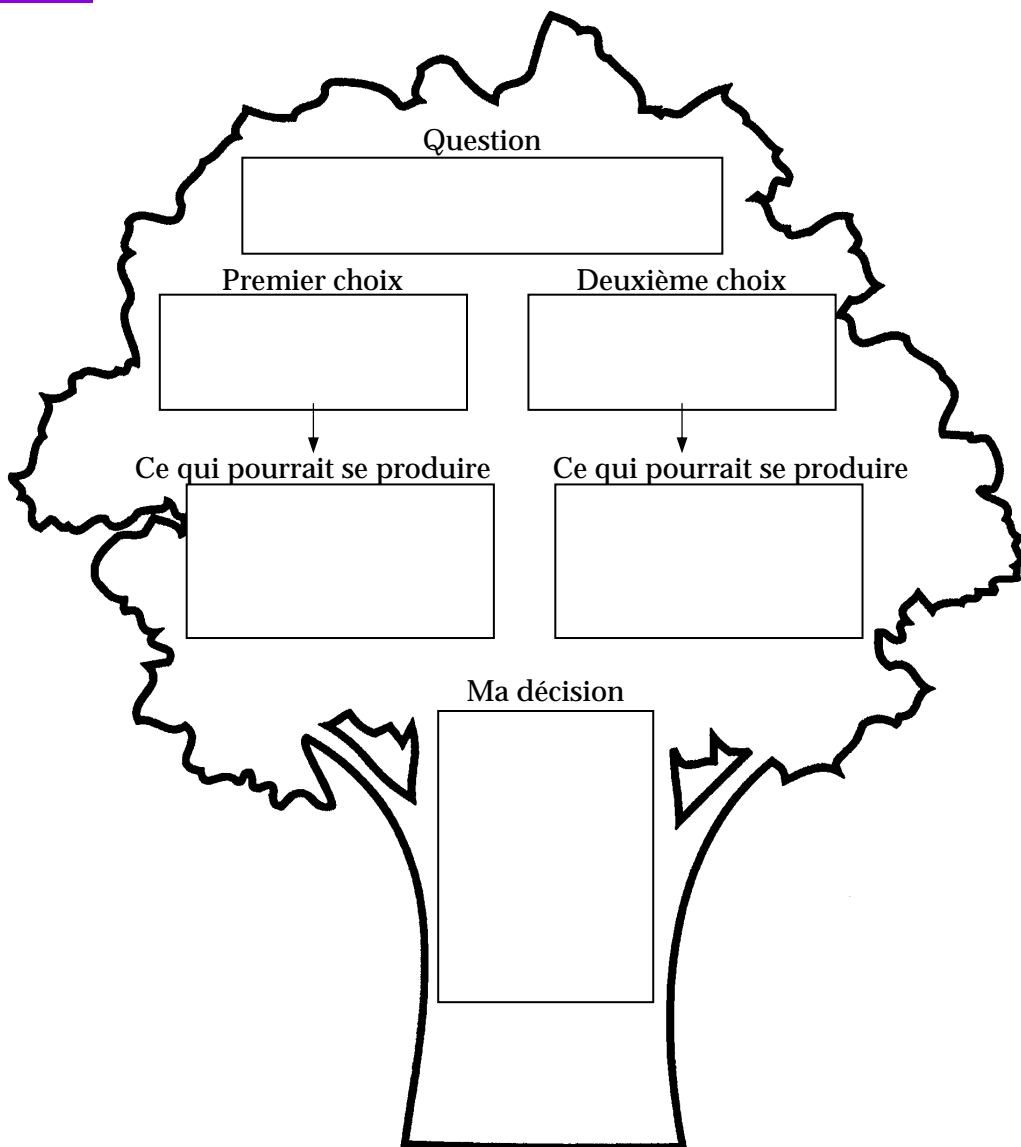
Adapté d'un document du Calgary Learning Centre, Calgary (Alberta). Adaptation autorisée.

Arbre de prise de décision



Nom : _____

Date : _____



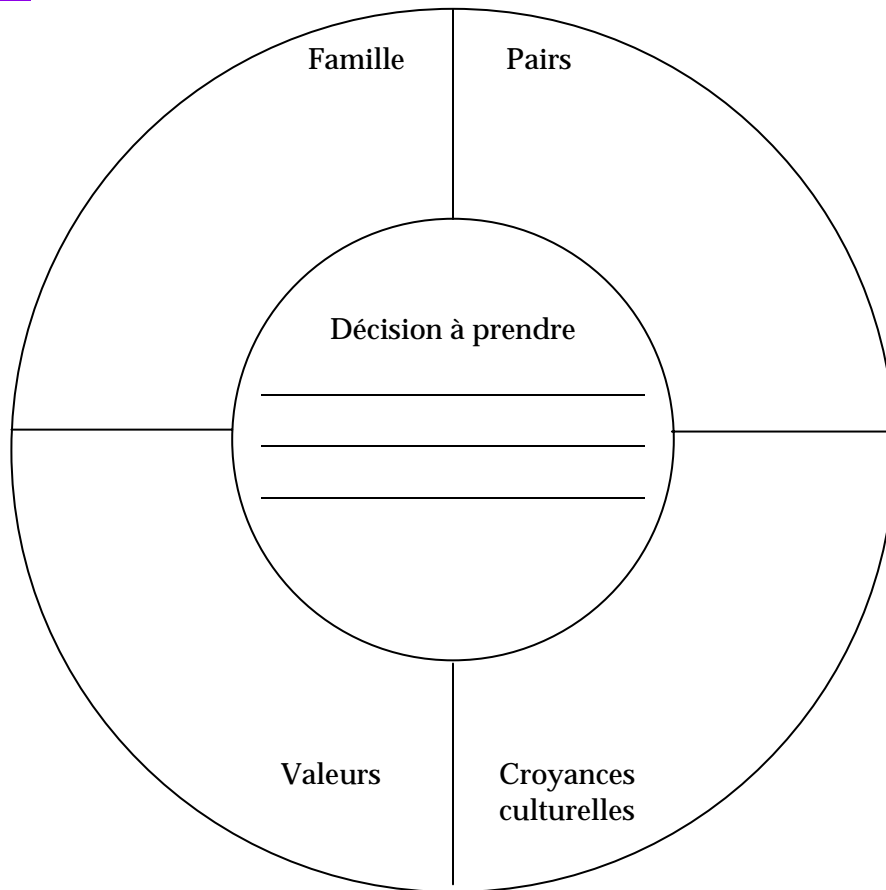
Tiré du document d'Alberta Education, *Études Sociales, Guide d'enseignement, élémentaire*, Edmonton (Alberta), Alberta Education, 1992, p. 72.

Facteurs qui influencent la prise de décision



Nom : _____

Date : _____



Questions à te poser pour t'aider à prendre cette décision

Adapté du document d'Alberta Learning, *Maternelle à 9^e année – Santé et préparation pour la vie, Guide d'implantation*, Edmonton (Alberta), Alberta Learning, 2003, Annexe C. 39.



Matériel de référence

Veillez prendre note que le matériel de référence mentionné ci-dessous n'a pas été évalué ni autorisé par Alberta Education. Avant de s'en servir, on conseille aux enseignants et aux enseignantes de s'assurer qu'il est approprié aux élèves.

Ressources

Voici les livres suggérés qui semblent le plus correspondre à vos besoins provenant de chez Chenelière.

Horizons 4 : Nos origines

Nos origines présente aux élèves de 4^e année les Premières nations du Canada. Le manuel décrit la vie des Autochtones avant la fondation du Canada et leurs interactions avec les premiers explorateurs européens. Les élèves y découvriront la riche histoire des cultures autochtones – notamment la vie spirituelle, les gouvernements, le commerce, l'habillement et la nourriture – et apprendront comment le passé influence le présent.

ISBN 2-7650-0245-2

Je découvre les premières nations et les explorateurs

Cet ouvrage présente les origines des différents peuples autochtones du Canada et leurs relations avec les premiers explorateurs. Les élèves analysent des questions d'actualité relatives aux Autochtones et font la connaissance d'explorateurs contemporains.

ISBN 2-89310-959-4

Voix et visions: une histoire du Canada

Grâce à cette nouvelle ressource pédagogique, les élèves découvrent l'histoire du Canada en explorant les perspectives riches et diversifiées des Premières nations, des Francophones, des Métis et d'autres peuples. De plus, Voix et visions initie les élèves, dans une langue accessible, à la citoyenneté active et responsable à l'échelle locale, provinciale, nationale et mondiale. Le manuel de l'élève est accompagné d'un cédérom qui comprend, entre autres, des documents sonores et visuels, des photos, des cartes géographiques et bien plus. Le guide d'enseignement comprend entre autres, des plans de leçons, des liens vers le cédérom et des stratégies d'utilisation, des feuilles reproductibles, des stratégies et des outils d'appréciation et d'évaluation.

ISBN manuel : 2-7650-0702-0

ISBN guide : 2-7650-0703-9

Annexe 26



Livre d'aventures et de jeux pour les 6-12 ans :

Découvre le Nunavik

ISBN 2-922691-38-1

Différents jeux pour nous faire découvrir la culture des Inuits et un court roman pour mettre en lumière un aspect historique.

Roman 14 ans et plus :

Kipawa : deux sangs

ISBN 2-922691-40-3

Roman entomologique qui se passe dans la région de l'Abitibi en 1948 et qui traite des liens entre les Algonquins, les métis et les allochtones.

Romans jeunesse 10-14 ans :

Le défi nordique

ISBN 2-9805802-0-1

L'aventure d'un adolescent qui doit vivre au Nunavik. Le choc des cultures.

Terreur dans la taïga

ISBN 2-9805802-1-X

Trois adolescents, un Cri, une Inuk et une allochtone, doivent s'unir pour régler un problème environnemental.

Ajurnamat! On n'y peut rien!

ISBN 2-922691-09-8

La vie d'un infirmier allochtone dans le Grand Nord québécois dans les années 70.

Alaku, de la rivière Koroc

ISBN 2-9805802-9-5

Une aînée raconte ses souvenirs d'enfance à un journaliste.

Napatsi

ISBN 2-922691-11-X

Traduction française du roman *Napachee*.

Un jeune Inuk du Nunavut rêve de découvrir la grande ville. Il profite de la capture d'un ourson polaire pour quitter le Nord à l'insu de ses parents.

Terre de glaces

ISBN 2-922691-17-9

Une jeune Québécoise malentendante d'origine arabe va visiter le Nunavik. À travers une palpitante aventure au pays des Inuits, on apprend à connaître son histoire. La dualité Nord-Sud.

Romans pour les 8-10 ans :

L'avion fantôme

ISBN 2-922691-08-X

Un jeune Innu reçoit de son grand-père un avion en bois. Lorsqu'il voit la dernière aurore boréale de l'été, il fait le vœu de piloter un tel avion. Une drôle d'aventure s'ensuit.

Annexe 26



Des signes à l'encre noire

ISBN 2-922691-35-7

Un jeune garçon est transporté dans le temps et découvre comment vivaient les Autochtones de sa région.

Dans le nid du faucon

ISBN 2-922691-34-9

Finaliste au prix Hackmatack
Récipiendaire du prix Cécile Gagnon

Christian, un jeune garçon, est victime d'intimidation à l'école. Nick, son ami et voisin amérindien, lui vient en aide en lui racontant l'histoire de son peuple et en lui prodiguant de judicieux conseils.

Mon capteur de rêves

ISBN 2-922691-52-7

Publication prévue pour novembre 2006.

Une autre aventure avec Christian et son ami Nick. Nick aide son jeune ami à former des équipes de « loups » pour contrôler le taxage à son école.

Chasse en qimutsik/Mwakw

ISBN 2-922691-25-X

Deux récits écrits par des autochtones, un Inuk et une Atikamekw.

Série Anouk, la chienne de traîneau :

Anouk est la narratrice de cette série et, à travers ses aventures, elle nous fait découvrir les légendes et les coutumes des Inuits de l'Alaska.

Le couteau magique

ISBN 2-922691-02-0

Le bâton ensorcelé

ISBN 2-922691-22-5

L'équipée fantastique

ISBN 2-922691-36-5

Moitié bande dessinée/moitié roman :

L'original blanc

ISBN 2-922691-30-6

Un jeune garçon est projeté dans une bande dessinée et il apprend à mieux se connaître et à mieux connaître les Amérindiens et leurs coutumes.

Albums illustrés : tout en couleurs

Série Aputik :

Des tranches de vie de la jeune Aputik, une Inuk contemporaine. Les enfants peuvent comparer leur quotidien à celui d'Aputik.

La grand-mère d'Aputik

ISBN 2-922691-00-4

L'album d'Aputik

ISBN 2-922691-07-1

L'anniversaire d'Aputik

ISBN 2-922691-24-1

En français et en inuktitut.

Annexe 26



Le corbeau noir est blanc

ISBN 2-922691-13-6

Version trilingue (français, anglais et gitxsanimax).
Une légende des Amérindiens de l'Ouest canadien.

La créature des neiges

ISBN 2-922691-01-2

En français et en innu.
Une légende à saveur montagnaise.

L'écho du Nord

ISBN 2-922691-43-8

En français et en inuktitut.
Texte d'une poétesse inuk qui veut sensibiliser les jeunes à la perte de l'ouïe.

Albums illustrés grand format : tout en couleur

L'enfant qui rêvait de s'envoler...

ISBN 2-922691-04-7

En français et en inuktitut.
L'amitié entre un jeune Inuk et un fauconneau.

Albin visite les autochtones

ISBN 2-922691-05-5

En français et chaque page est traduite dans une langue autochtone.
Un harfang des neiges survole, lors de sa migration annuelle, chacune des 11 nations autochtones du Québec.

Siara et l'oiseau d'amour

ISBN 2-922691-16-0

En français et en inuktitut.
Conte inuk qui parle de l'Arnasiutik, personnage créé pour que les jeunes filles se méfient des marins.

La légende du corbeau

ISBN 2-922691-19-5

En français et en inuktitut.
Légende inuk.

Les trouvailles d'Adami

ISBN 2-922691-33-0

En français et en inuktitut.
Les impressions d'un jeune inuk qui va vivre en ville, la comparaison entre ce qu'il connaît et sa nouvelle vie.

Annexe 26



Bébé-livres : livres cartonnés pour les 0-5 ans

Tommy Totem : nouvelle série qui sera publiée en novembre 2006 :

Les différences

ISBN 2-922691-48-9

La chicane

ISBN 2-922691-49-7

C'est à moi!

ISBN 2-922691-50-0

Les taquineries

ISBN 2-922691-51-9

La série Tommy Totem aborde des sujets qui favorisent l'acquisition de valeurs morales chez les enfants.

Voici quelques suggestions de la part du Ministère de la Saskatchewan :

Le peuple, des fleurs, de perles (1991) (4^e-6^e année) – 3,50 \$

Le peuple, des fleurs, de perles; Les Métis, leur pays, leur peuple et leurs histoires : **Manuel d'exploitation** (1991) (4^e-6^e année) – 20,95 \$

Les Métis, leur peuple, leur pays et leurs histoires (1991) (4^e-6^e année) – 3,50 \$

Les peuples autochtones : Une question de survivance et d'adaptation culturelle (9^e-12^e année) – 15,00 \$

Stories in Season, **Cédéroms** (1998) Text and narration in English, French, Cree, Dené, Saulteaux and Dakota (Grades 1-5) – 10,00 \$

Danses métisses (1991) Trousse : manuel à l'intention des enseignants, 2 audiocassettes (M-9^e année) – 25,00 \$

Voici un document intéressant, dans lequel on souligne qu'il y a très peu d'études faites sur la situation des élèves autochtones du Québec qui fréquentent les écoles de la majorité francophone ou de la minorité anglophone.

http://www.mels.gouv.qc.ca/stat/Bulletin/Bulletin_30.pdf

Un autre document intéressant. Voici un extrait :

« Au Canada aussi, la situation de plusieurs langues autochtones est précaire; les statistiques révèlent que, de toutes les provinces canadiennes, c'est au Québec que les langues autochtones se maintiennent le plus et qu'elles sont le plus enseignées. »

Ça démontre bien que la situation des élèves autochtones est très différente au Québec par rapport à l'Alberta.

<http://www.cslf.gouv.qc.ca/Publications/pub133/B133ch1.html>

Voici quelques suggestions de la part du Ministère du Manitoba :

Le document *Intégration des perspectives autochtones dans les programmes d'études* est disponible à l'adresse suivante :

<<http://www.edu.gov.mb.ca/frpub/pol/persp/index.html>>

Pour appuyer les enseignantes et enseignants, le ministère avait publié en 1995 et 1998 des documents contenant des stratégies pédagogiques pour les différents niveaux : M à 4, 5 à 8, Sec 1 à Sec 4 (9^e à la 12^e). Ces documents sont disponibles au *Centre des manuels scolaires* : <<http://www.mtbb.mb.ca/>>. Le titre des documents et leur prix sont les suivants :

- Études autochtones, document cadre à l'usage des enseignants des années intermédiaires 5 à 8 (1998) (publié par Bureau de l'éducation française) Niveau(x) : 5^e-8^e 11,80 \$
- Études autochtones, document cadre à l'usage des enseignants des années secondaires S1 à S4 (1998) (publié par Bureau de l'éducation française) Niveau(x) : S1-S4 5,70 \$
- Études autochtones, document-ressource à l'usage des enseignants des années primaires M à 4 (1995) (publié par Bureau de l'éducation française) Niveau(x) : M-4^e 15,30 \$

Les programmes d'études se trouvent à l'adresse suivante :

<<http://www.edu.gov.mb.ca/ms4/progetu/sh/fl1/documents.html>> On peut y consulter les bibliographies et les annexes des regroupements (unités) aux niveaux suivants :

- 2^e année – regroupement – *Deux communautés canadiennes*
- 4^e année – regroupements – *Vivre au Manitoba, L'histoire du Manitoba, Vivre dans le Nord du Canada*
- 5^e année – tous les quatre regroupements
- 6^e année – tous les quatre regroupements (ce programme d'études, le dernier à être publié, n'est pas encore en format électronique mais devrait l'être sous peu)
- 9^e année (Secondaire 1) – regroupements – *Diversité et pluralisme au Canada, Démocratie et gouvernement au Canada, Les défis et possibilités de l'avenir canadien*
- 11^e année (Secondaire 3) – malheureusement, ce programme d'études, qui portera sur l'histoire du Canada, est en train d'être présentement élaboré alors nous n'avons pas encore établi une liste de ressources disponibles.

Dans le site des Affaires indiennes et du Nord Canada, on trouve dans le *Carrefour jeunesse* des ressources destinées aux enseignants et aux élèves, particulièrement riches en informations et comprenant une variété de stratégies pour des élèves de tout âge.

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]